

ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЕ ПОСОБИЕ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ: ОПЫТ СОЗДАНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ

Тихоненко Е.В.

УО «Белорусский государственный медицинский университет», г.
Минск, Республика Беларусь

Статья посвящена профессионально направленному обучению русскому языку как иностранному. В статье раскрываются основные принципы преподавания РКИ в области профессионально направленного обучения, презентуется учебно-методическое пособие «Русский язык как иностранный: медико-биологический профиль» (авторы: А.И. Лазовская, Е.В. Тихоненко).

The article is devoted to occupation-oriented teaching of Russian as a foreign language. The article describes the basic principles of teaching of Russian as a foreign language in the field of professionally directed training, the textbook "Russian as a foreign language: medical and biological profile" (authors: A. I. Lazo, E. V. Tikhonenko) is presented.

Ключевые слова: профессиональная подготовка, профессионально ориентированное обучение, профессиональная компетенция, грамматическая единица.

Ведущей тенденцией в преподавании русского языка как иностранного является профессиональная направленность обучения. Обучение русскому языку как обязательному компоненту профессиональной подготовки будущего специалиста базируется на специфических методических принципах, главным из которых являются принцип профессиональной коммуникативной направленности. Он предполагает вовлечение студентов в устную и письменную форму профильной коммуникации на протяжении всего курса обучения как неотъемлемой части общей профессиональной подготовки специалиста.

Под методикой профессионально ориентированного обучения РКИ понимаются приемы и методы оптимального усвоения студентами его лексико-грамматических особенностей с целью их целесообразного применения в будущей профессиональной деятельности, приобретения

профессиональной квалификации и повышения профессиональной компетентности. Формирование профессиональной компетенции начинается на подготовительном факультете и продолжается на протяжении всего курса обучения.

Традиционно профессионально ориентированное обучение языку происходит на материале текстов по профилю, который учащиеся выбрали в качестве будущей специальности. Во время работы над текстом происходит многоаспектное обучение языку специальности: изучение терминологической лексики, развитие техники чтения, овладение грамматическими конструкциями научного стиля речи, навыками понимания и воспроизведения прочитанного, применение полученной информации в речевой деятельности. Учебно-методическое пособие «Русский язык как иностранный: медико-биологический профиль» авторов Лазовской А.И., Тихоненко Е.В. позволяет создать языковую и речевую базу, необходимую для изучения профилирующих дисциплин в период обучения в вузе, подготовить иностранных учащихся к восприятию лекций и чтению неадаптированных текстов по специальности, развить навыки монологической речи учащихся на основе изучаемых текстов, что отвечает их коммуникативным потребностям.

Пособие решает следующие лингвистические задачи в обучении языку специальности:

- 1) формирует необходимую профессионально ориентированную лексическую базу;

- 2) предлагает основные грамматические и синтаксические конструкции научного стиля речи. В соответствии с требованиями типовой учебной программы по русскому языку как иностранному настоящее учебное пособие рассчитано на 140 – 160 часов практических занятий и может сочетаться с любым базовым учебником по РКИ для начального этапа обучения, однако подготовлено авторами как приложение к учебному пособию А.И.

Лазовской, Е.В. Тихоненко «Русский язык как иностранный для начинающих. В двух частях».

Данное пособие состоит из Вводной части и Основной части. Вводная часть имеет целью подготовить иностранных учащихся к первым занятиям по химии и биологии, активизировать уже известный им грамматический материал, ввести ограниченный круг общенаучной лексики, развивать навыки чтения, письма, говорения.

Основной единицей обучения в данном пособии выступает текст, который служит базой для изучения терминологической лексики и грамматических конструкций. При создании пособия авторы руководствовались двумя принципами:

1. необходимость и достаточность содержания для достижения поставленной цели обучения, т. е. предназначенный для обучения материал должен быть достаточным в рамках поставленной цели;

2. доступность содержания обучения для его усвоения. Таким образом, объем рассматриваемого материала должен быть относительно небольшим, тексты лаконичными, написаны просто и доступно.

Тематический материал представлен учебно-научными текстами и соотносится с программами по химии и биологии. Грамматический материал отбирается функционально, т. е. для выражения определенного содержания. В качестве грамматической единицы языка используется модель предложения.

В систему работы над текстом входит традиционная серия заданий (предтекстовых, притекстовых и послетекстовых). Предтекстовые упражнения направлены на снятие фонетических трудностей, обогащение лексического запаса учащихся, актуализацию грамматических конструкций, презентацию новых синтаксических конструкций. При работе по введению грамматических конструкций и выработке навыков их употребления используются разные виды заданий, позволяющих применять грамматические модели научного стиля, например: *что – это что, что*

является чем, что превращается во что и др. Пример задания: сформулируйте определения, употребляя глагол «называться»; охарактеризуйте предметы и явления, используя глагол «являться»; ответьте на вопросы; замените выделенную конструкцию на синонимичную; составьте предложения, используя данные конструкции и т.п.

Послетекстовые упражнения направлены на понимание и осмысление содержания текстов, развитие оперативной памяти, развитие монологической речи. Для формирования навыков и умений устной речи предлагаются задания на основе прочитанных текстов (например, *передайте содержание текста по предложенному плану, используя схемы и др.*).

В пособии особое внимание уделяется формированию терминологической базы: в каждом параграфе имеются специальные упражнения как языкового, так и речевого характера (*определите значение слов, подберите синонимы, образуйте словосочетания, вставьте необходимые по смыслу слова, объясните значение сложных существительных и др.*).

Основная часть пособия содержит 10 параграфов:

1. Определение предмета и понятия. Качественная характеристика предмета.
2. Выражение локализации предмета.
3. Классификация и отнесение предмета к классу.
4. Характеристика состава вещества, предмета.
5. Характеристика предмета по его свойствам и признакам.
6. Выражение сравнения.
7. Выражение взаимодействия предметов.
8. Характеристика предмета через действие (активные и пассивные конструкции).
9. Характеристика предмета через действие (причастие и деепричастие).

10. Проверь себя.

Каждый параграф разделен на две части согласно дисциплинам (химия и биология), что позволяет отрабатывать грамматическую конструкцию на разных лексических единицах.

Пример презентации грамматической конструкции и заданий на материале обеих дисциплин представлен в таблице.

Химия:		Биология:	
<p>что относится к чему <i>Щелочные металлы относятся к первой группе периодической таблицы Менделеева.</i></p>	<p>к классу к типу к разряду к группе</p>	<p>что относится к чему <i>Человек относится к царству Животные.</i></p>	<p>к классу к роду к виду к к разряду к царству</p>
<p>что принадлежит к чему <i>Химия принадлежит к естественным наукам.</i></p>		<p>что принадлежит к чему <i>Биология принадлежит к естественным наукам.</i></p>	
<p><u>Задания:</u></p> <p>Раскройте скобки.</p> <p>1. Алюминий относится (лёгкие металлы).</p> <p>2. Целлюлоза относится (органические соединения).</p> <p>Составьте предложения из данных слов и словосочетаний.</p> <p>1. Состав, химические соединения, делиться, на, органические и неорганические.</p> <p>2. Химические свойства, оксиды, делиться, на, 2 группы: солеобразующие и несолеобразующие.</p>		<p><u>Задания:</u></p> <p>Раскройте скобки.</p> <p>1. Амёба относится (одноклеточные организмы).</p> <p>2. Гидра относится (многоклеточные организмы).</p> <p>Составьте предложения из данных слов и словосочетаний.</p> <p>1. Строение, живые организмы, делиться, на, одноклеточные и многоклеточные.</p> <p>2. В зависимости от, строение, функции, происхождение, ткани, делиться, на, 4 типа: эпителиальная, соединительная, мышечная, нервная.</p>	

Овладение всей терминологией за отведенное на изучение русского языка время представляет собой труднейшую задачу, для облегчения работы

пособие снабжено приложениями: лексический минимум терминологической лексики, таблицы основных конструкций научного стиля речи. Приложение, содержащее тексты для самостоятельного обучения, позволяет организовать работу студентов в зависимости от уровня владения языком.

Таким образом, учебно-методическое пособие «Русский язык как иностранный: медико-биологический профиль» реализует принцип взаимосвязанного обучения и ориентировано на формирование у студентов-медиков языковой и речевой компетенции, в объеме, обеспечивающем возможность осуществлять учебно-профессиональную деятельность.

Список литературы

1. Лазовская, А.И. Русский язык как иностранный для начинающих: медико-биологический профиль: учеб-метод. пособие / А.И. Лазовская, Е.В. Тихоненко. – Минск: РИВШ, 2014, - 156 с.